

**Consistoire Central Israélite de Belgique**

**Centraal Israelitisch Consistorie van België**

**Province de Brabant - Provincie Braabant**

**Commune de Bruxelles - Gemeente Brussel**

**Synagogue de Bruxelles - Synagoge van Brussel**

**BUDGET**

**du**

**Conseil d'Administration de la Communauté Israélite  
de Bruxelles**

**rue Joseph Dupont, 2**

**pour l'année 2019**

**BEGROTING**

**van de**

**Bestuursraad van de Israelitische Gemeente  
van Brussel**

**Joseph Dupontstraat, 2**

**voor het jaar 2019**

RECETTES		-	ONTVANGSTEN		BUDGET	
Chapitre premier			Comptes	Recettes	Allocations modifiées par	
Eerste Hoofdstuk			Rekeningen	Ontvangsten	Wijzigingen aangebracht door	
Recettes ordinaires			2017	2019	le Consistoire	la Députation
Gewone ontvangsten			EURO	EURO	Central	Permanente
					het centraal	de Bestendige
					Consistorie	Deputatie
1	Loyers et frais Huishuren en kosten		2.160,00	2.160,00		
2	Rentes foncières en argent Grontrenten in geld					
3	Revenus des fondations, rentes Opbrugst van de stichtingen					
4	Intérêts des fonds placés sur hypothèques Interesten van gelden geplaatst op hypotheek					
5	Intérêts des fonds placés en rentes sur l'Etat Interesten van gelden geplaatst in Staatsrenten					
6	Intérêts de fonds placés en banque Interesten van gelden geplaatst in Bank					
7	Intérêts de fonds placés en autres valeurs Interst, van gelden geplaatst in andere waarden					
8	Produits du cimetière Opbrengst der begraafplaats					
9	Produits de la location des places Opbrengst der zitplaatsen		36.565,00	36.000,00		
10	Produits des troncs, quêtes Opbrengst van offerbussen, rondhalingen					
11	Droits de la synagogue dans les inhumations et les services funèbres Rechten der synagoge op de begrafnissen en lijkdiensten		130.084,23	256.305,00		
12	Cotisations Bijdragen		71.750,00	65.000,00		
13	Offrandes Offergelden		3.095,00	1.000,00		
14	Dons Giften		126.519,11	20.000,00		
15	Droits de mariages Rechten op de huwelijken		4.000,00	2.000,00		
16	Intervention Consistoire dans frais Tussenkost Consistorie onkosten		3.225,00	3.225,00		
17						
18						
19	Supplément de la Commune pour les frais ordinaires du culte Bijdrage der Gemeente tot de gewone kosten van de godsdients					
20	Autres recettes ordinaires : Andere gewone ontvangsten :					
	a) Publicité et vente d'annuaires Publiciteit en verkoop van jaarboeken		3.625,00	3.500,00		
	b) Retenues sur traitements - lois sociales Afhouding op wedden - sociale wetten		21.000,00	21.000,00		
	c) Dons pour livres		487,00	500,00		
	d) Location salle					
	Total des recettes ordinaires		402.510,34	410.690,00		
	Totaal der gewone ontvangsten					

RECETTES		-	ONTVANGSTEN		BUDGET	
Chapitre premier Eerste Hoofdstuk		Comptes Rekeningen	Recettes Ontvangsten	Allocations modifiées par Wijzigingen aangebracht door		
Recettes ordinaires Gewone ontvangsten		2017 EURO	2019 EURO	le Consistoire Central het centraal Consistorie	la Députation Permanente de Bestendige Deputatie	
21	Reliquat du compte de l'année 19 Overschot van de rekening van het jaar 19					
22	Excédent présumé de l'exercice 19 Vermoedelijk overschot van lopende dienstjaar					
23	Emprunts Leningen					
24	Remboursements de capitaux Terugbetaling van kapitalen					
25	Donations, legs Schenken en Legaten					
26	a) Subsidés extraordinaires d. la Commune Restauration de l'orgue					
	b) Subsidés extraordinaires d. la Commune Restauration de la toiture					
27	Subsidés extraordinaires de la Province Buitengewone toelagen der Provincie					
28	a) Subsidés extraordinaires - Région Restauration de l'orgue					
	b) Subsidés extraordinaires - Région Restauration de la toiture					
29	Autres recettes extraordinaires : Andere buitengewone ontvangsten :					
	a)					
	b) Remboursement Smap					
	c) Prêt de la Soc. Inhumations pour restauration de l'orgue					
	d) Don de la Soc. Inhumations restauration de l'orgue					
	e) Emprunt pour restauration de la toiture					
	Total des recettes extraordinaires Totaal der buitengewone ontvangsten	0,00	0,00			
	Récapitulation - Samenvatting					
	Recettes ordinaires Gewone ontvangsten	402.510,34	410.690,00			
	Recettes extraordinaires Buitengewone ontvangsten	0,00	0,00			
	Total général des recettes Algemeen totaal der ontvangsten	402.510,34	410.690,00			

DEPENSES		-	UITGAVEN		4
				BUDGET	
Chapitre premier			Comptes	Dépenses	Allocations modifiées par
Eerste Hoofdstuk			Rekeningen	Uitgaven	Wijzigingen aangebracht door
					le Consistoire la Députation
Dépenses relatives à la célébration du arrêtees			2017	2019	Central
Uitgaven met betrekking tot de uitoefening van de			EURO	EURO	het centraal
godsdienst. vastgestels					Consistorie
					de Bestendige
					Deputatie
<b>Objets de consommation - Verbruiksvoorwerpen</b>					
1	Cire et vin				
	Waskaarsen en wijn				
2					
3	Electricité et gaz		7.950,34	8.110,00	
	Elektriciteit en gas				
4	Chauffage		16.045,32	16.400,00	
	Verwarming				
5	Autres - Andere :		2.469,07	2.520,00	
	a) eaux de la Ville - stadswater				
<b>Entretien du mobilier - Onderhoud van het meubilair</b>					
6	Entretien des ornements et vases sacrés				
	Onderhoud der sieraden en gewijde vaten				
7	Entretien des meubles & ustensiles synagogue				
	Onderhoud der meubelen en van het gerief der synagoge				
8	Blanchissage et raccomodage du linge				
	Wassen en herstelling van het linnen				
9	nettoiemnt de la synagogue		155,20	160,00	
	Schoonhouden der synagoge				
10	Autres - Andere :				
	a) Fleurs et tapis		238,90	245,00	
	b)				
	Autres frais nécessaires à la célébration du culte				
	Andere kosten, nodig voor de uitoefening van de				
	godsdienst				
11	Achat d'ornements et vases sacrés ordinaires				
	Aankoop van gewone sieraden en gewijde vaten				
12	Achat meubles & ustensiles sacrés ordinaires				
	Aankoop van gewone meubelen en gewijd kerkgerief				
13	Achat de linge				
	Aankoop van linnen				
14	Achats de livres liturgiques				
	Aankoop van kerkboeken				
15	Oratoire				
	Oratorium				
16	Divers pour fêtes		21.503,40	21.940,00	
	Allerlei voor de feestdagen				
17					
18	Frais divers de personnel		1.265,10	1.290,00	
19	Frais de commémorations				
	Kosten der Herinenringen				
20	Enseignement religieux				
	Godsdienstonderwijs				
21	Surveillants supplémentaires pour fêtes-sécurité		800,72	820,00	
	Bijzondere toezichters voor de feestdagen				
	Total des dépenses arrêtees		50.428,05	51.485,00	
	Totaal der vastgestelde uitgaven				

DEPENSES		-	UITGAVEN		5	
				BUDGET		
Chapitre deuxième		Comptes	Dépenses	Allocations modifiées par		
Tweede Hoofdstuk		Rekeningen	Uitgaven	Wijzigingen aangebracht door		
				le Consistoire	la Députation	
	Dépenses soumises à l'approbation du Consistoire	<b>2017</b>	<b>2019</b>	Central	Permanente	
	Central et de la députation Permanente	<b>EURO</b>	<b>EURO</b>	het centraal	de Bestendige	
	Uitgaven onderworpen aan de goedkeuring van			Consistorie	Deputatie	
	het Centraal Consistorie en van de Bestendige Deputatie					
	<b>I, Dépenses ordinaires</b>					
	<b>Gewone uitgaven</b>					
	<b>Gages et traitements - Lonen en wedden</b>					
22	Traitement de l'aide du ministre officiant					
	Wedde van de hulpofficierende minister					
23	Traitement de l'ouvrier	15.829,79	16.150,00			
	Wedde van de arbeider					
24	Traitement de l'organiste & des choristes	25.711,02	26.225,00			
	Wedde van de organist en koornapen					
25	Charges secrétariat social	1.815,00	1.815,00			
26	Traitement de l'organiste-chef de chœur					
	Wedde van de organist-koördirekteur					
27	Traitements des bedeaux	37.607,73	38.360,00			
	Wedde van de kosteren					
28	Traitements des surveillants					
	Wedde van de toezichters					
29	Tr. de la surveillante du local de purification					
	Wedde van de toezichter van het ritueel bad					
30	Traitement des secrétaires	21.153,81	21.580,00			
	Wedde van de secretaris					
31	Traitements d'autres employés	31.522,76	32.160,00			
	Wedde van andere bedienden					
32	Lois sociales	40.491,43	41.300,00			
	Sociale wetten					
33	Pécules de vacances	11.464,89	11.700,00			
	Verlofgelden					
34	Gratifications (13ème mois)	8.917,51	9.100,00			
	Vergoedingen					
	<b>Réparations d'entretien - Kleine herstellingen</b>					
35	Entretien et réparation de la synagogue	4.313,04	4.400,00			
	Onderhoud en herstelling der synagoge					
36	Entretien et réparations de la toiture					
	Onderh. en herstelling v.d. dak					
37	Entretien et réparations téléphone					
	Onderhoud/herstelling					
38	Entretien et réparations de l'orgue					
	Onderhoud en herstelling van het orgel					
39						
	<b>Dépenses diverses - Andere uitgaven</b>					
40	Autres - andere :	9.084,16	9.265,00			
	Appartement p/Ministre Officiant					
41	Supplément de traitement M, Officiants & Rabbin	27.221,90	27.770,00			
	Aanvullende wedde a,d, officierende M - Rabbijn					
42	Contribution au Fonds consistorial	13.000,00	15.000,00			
	Bijdrage tot het consistoriaal Fonds					
	à reporter	248.133,04	254.825,00			
	<u>over te brengen</u>					

	report - overbrenging	248.133,04	254.825,00		
43	Tournées pastorales -frais déplacements Herderlijke rondreizen-verplaatsing kost.	12.251,36	12.500,00		
44	Frais d'aumôneries Aalmoezenierschapkosten				
45	Impressions diverses et frais de bureau Drukwerken en bureaunkosten	12.682,87	12.940,00		
46	Frais de correpond. ports de lettres, RTT Kost, van briefwissel, brievenporten, RTT	7.576,35	7.730,00		
47	Frais informatique	236,10	240,00		
48	Assurances Verzekeringen	25.141,70	25.645,00		
49	Fonds de réserve - Reservefonds				
50	Honoraires Architectes	14.665,20	14.960,00		
51	Autres dépenses ordinaires:a) Bains rituel Andere gewone uitgaven Rituele baden				
	b) Mariages Huwelijken				
	c) Frais de banques Bankkosten	979,29	1.000,00		
	d) Assistances spéciales Bijzondere hulp	27.689,52	28.250,00		
	e) Annuaires Almanaken	679,05	695,00		
	f) Divers Verschillende	413,70	420,00		
	Total des dépenses ordinaires Totaal der gewone uitgaven	350.448,18	359.205,00		
	<b>II, Dépenses extraordinaires Buitengewone uitgaven</b>				
52	Déficit du compte de l'année Tekort der rekening van het jaar				
53	Déficit présumé de l'exercice courant vermoedelijk tekort v. lopende dienstjaar				
54	Placement de capitaux Plaatsing van kapitalen				
55	Achat d'ornement,etc n/compris Chapitre I Aankoop sieraden,enz.niet begreepen Hoofstuk I				
56	Décoration & embellissement synagogue Versiering en verfraaiing der synagoge				
57	Grosses réparations,construction synagogue Grote herstellingen,verbouwing dr synagoge				
58	Grosses réparations,construction cimetiére Grote herstellingen,verbouwing begraafplaats				
59	Grosses réparat,autres propriétés bâties Grote herst. andere gebouwde eingedom				
60	Frais de procédure - Proceskosten Indem.anc.choris Schadevergoeding gew.koorzangers				
61	Autres dépenses extraordinaires : Andere buitengewone uitgaven :				
	a) Restauration des chassis	1.634,11			
	b) Remboursement du prêt				
	c) Restauration de l'escalier				
	d) Remboursement du prêt				
	e) Intérêts s/emprunt				
	Total des dépenses extraordinaires Totaal der buitengewone uitgaven	1.634,11	0,00		

	2017 EURO	2019 EURO	le Consistoire Central het centraal Consistorie	la Députation Permanente de Bestendige Deputatie
Dépenses soumises à l'approbation du Consistoire Central et de la députation Permanente Uitgaven onderworpen aan de goedkeuring van het Centraal Consistorie en van de Bestendige Deputatie				
<b>Récapitulation</b>				
Dépenses arrêtees Vaastgestelde uitgaven	50.428,05	51.485,00		
Dépenses ordinaires Gewone uitgaven	350.448,18	359.205,00		
Dépenses extraordinaires Buitengewone uitgave	1.634,11	0,00		
Total général des dépenses Algemeen totaal der uitgaven	402.510,34	410.690,00		
<b>BALANCE - BALANS</b>				
	Comptes Rekeningen	Recettes Ontvangsten Dépenses Uitgaven	Allocations modifiées par Wijzigingen aangebracht door	
	2017 EURO	2019 EURO	le Consistoire Central het centraal Consistorie	la Députation Permanente de Bestendige Deputatie
Recettes Ontvangsten	402.510,34	410.690,00		
Dépenses Uitgaven	402.510,34	410.690,00		
Excédent Overschot				
Les présents comptes ont été dressés et déclarés sincères par le trésorier; ils ont été arrêtés par le Conseil d'Administration de la Synagogue, sous les réserves et observations consignées en tête,				
Ainsi fait en séance du Conseil, à Bruxelles, le 02/12/2019				
Aldus opgemaakt en goedgekeurd in zitting van de Bestuursraad te Brussel, de 02/12/2019				
	Le Président, De Voorzitter		Le Trésorier, De Schatbewaarder,	
		Les Membres, De Leden		